

I.02 - Intermediate

Qui c’est celui-là, Pierre Vassiliu

« Qu'est-ce qu'il fait, qu'est-ce qu'il a, qui c'est celui-là ?
Complètement toqué, ce mec-là, complètement gaga
Il a une drôle de tête ce type-là
Qu'est-ce qu'il fait, qu'est-ce qu'il a ?
Et puis sa bagnole les gars
Elle est drôlement bizarre les gars
ça ne se passera pas comme ça.

Je ne suis pas un play boy, je ne paie pas de mine,
Avec ma grosse moustache et mon long nez de fouine
Mais je ne sais pas pourquoi quand je souris aux filles
Elles veulent toujours m'emmener coucher dans leur famille
Et leurs maris disent de moi...
{au Refrain}

Ce n'est pas ma faute à moi si les femmes mariées
Préfèrent sortir avec moi pour jouer à la poupée
Elles aiment mes cheveux blonds et mes yeux polissons
Mais je crois que ce qu'elles préfèrent c'est mon petit ventre rond
Et leurs maris disent de moi...
{au Refrain}

Si vous saviez comme c'est beau, d'être bien dans sa peau
Je bois mon pastis au bar avec le chef de gare
Je me gare n'importe où je vous jure que je suis heureux
Mais ça emmerde les gens quand on vit pas comme eux
Et les gens disent de moi...
{au Refrain}

Voyant que sur cette terre tout n'était que vice
Et que pour faire des affaires je manquais de malice
Je montai dans mon engin interplanétaire
Et je ne remis jamais les pieds sur la terre.
Et les hommes disent de moi...
{au Refrain}

Qu'est-ce qu'il fait, qu'est-ce qu'il a, qui c'est celui-là ?
Il a un drôle d'accent ce gars-là
Il a une drôle de voix
On va pas se laisser faire les gars
Qu'est-ce qu'il fait, qu'est-ce qu'il a
Non mais ça va pas, mon petit gars
On va le mettre en prison ce type-là
S'il continue comme ça
{au Refrain}.»



Vocabulaire de « Qui c'est celui là »

qu'est-ce qu'il fait ? ....¿que hace ?
qu'est-ce qu'il a ?....................................¿que tiene ?
qui c'est celui-la ?...................................¿quien es ?
completement toque, ...completamente loco
ce mec-la ....el tipo ese
completement gaga ....completamente cucu
il a une drole de tete...............................tiene una cara extraña
ce type-la...el tipo ese
et puis ....y ademas
sa bagnole ....su auto
les gars ....chicos
drolement ....absolutamente
bizarre ....extraño
ça ne se passera pas comme ça ....eso no puede terminar bien

je ne suis pas un play boy ....no soy un play boy
je ne paie pas de mine............................tengo mala facha
avec ma grosse moustache......................con mi gran bigote
et mon long nez......................................y mi larga nariz
de fouine...de garduña
mais je ne sais pas pourquoi ....no se por que
quand je souris aux filles ....cuando sonrio a las mujeres
elles veulent toujours ....ellas quieren siempre
m'emmener coucher ....irse a acostar conmigo
dans leur famille.....................................en sus familias
et leurs maris ....y sus maridos
disent de moi... ....dicen de mi

ce n'est pas ma faute a moi ....no es culpa mia
si les femmes mariees ....que mujeres casadas
preferent sortir avec moi ....prefieran salir conmigo
pour jouer a la poupee.............................para jugar a las muñecas
elles aiment ....a ellas les gusta
mes cheveux blonds.................................mis cabellos rubios
et mes yeux polissons ....mis ojos picaros
mais je crois ....pero creo
que ce qu'elles preferent..........................que prefieren
c'est mon petit ventre rond......................mi pequeña barriga redonda



si vous saviez comme ....si ustedes supieran como
c'est beau ....es lindo
d'etre bien dans sa peau...........................estar bien consigo mismo
je bois mon pastis au bar ....bebo mi pastis en el bar
avec le chef de gare.................................con el jefe de la estación de trenes
je me gare n'importe ou...........................me estaciono no importa donde
je vous jure ....les aseguro
que je suis heureux..................................que soy feliz
mais ça emmerde les gens.......................me molesta la gente
quand on vit pas comme eux ....cuando no se vive como ellos
et les gens ....y la gente

voyant que sur cette terre........................viendo sobre esta tierra
tout n'etait que vice ....no todo era vicio
et que pour faire des affaires ....y que para hacer negocios
je manquais de malice.............................me faltaba malicia
je montai dans mon engin ....subi a mi maquina
interplanetaire ....interplanetaria
et je ne remis jamais ....y no puse nunca mas
les pieds sur la terre. ....los pies en la tierra
et les hommes ....y los hombres

il a un drole d'accent ....tiene un acento extraño
ce gars-la ....el tipo ese
il a une drole de voix..............................una voz extraña
on va pas se laisser faire ....no vamos a dejarlo hacer
non mais ça va pas ....habrase visto
mon petit gars..pobre tipo
on va le mettre en prison.........................lo vamos a meter en prision
ce type-la ....a este tipo
s'il continue comme ça............................si continua asi